

Campin in Context

**Peinture et société dans la vallée de l'Escaut à l'époque de
Robert Campin (vers 1380-1450)**

**Colloque international
organisé par l'Université de Valenciennes et du Hainaut-
Cambrésis, l'Institut royal du Patrimoine artistique et
l'Association des Guides de la Ville de Tournai**

**Tournai, Maison de la Culture
30 mars - 1^{er} avril 2006**

Programme

Jeudi 30 mars 2006

9 h 30 - 10 h *Accueil. Discours inauguraux.*

Considérations théoriques

10 h - 10 h 30 **Stephan KEMPERDICK** : *Campin/Flémalle/van der Weyden : Status quaestionis.*

10 h 30 - 11 h *pause.*

11 h - 11 h 30 **Thomas COOMANS** : *L'art « scaldien » : origine, développement et validité d'une école artistique ?*

11 h 30 - 12 h **Marnix BEYEN** : *Het geval 'van der Weyden / de le Pasture / Campin' : Verschuivende culturele identiteiten in België in de loop van de twintigste eeuw.*

12 h - 12 h 30 *débat.*

L'axe Tournai-Gand

14 h - 14 h 30 **Karl VAN HOECKE** : *De Oudenaardse schilderkunst in de 15^{de} eeuw.*

14 h 30 - 15 h **Gregory CLARK** : *Doornik aan de Schelde – Gand sur l'Escaut : Panel Painters and Illuminators in Two Cities on One River in the Time of Philip the Good.*

15 h - 15 h 30 **Élodie LECUPPRE-DESJARDIN** : *Des grains de blé à ceux du chapelet: économie et dévotions entre Tournai et Gand à la fin du Moyen Âge.*

15 h 30 - 16 h *pause.*

16 h - 16 h 30 **Daniel LIEVOIS** : *« Le chêne qui cache la forêt - Van (een) Eyck die het bos verbergt ! » Les peintres gantois à l'époque de Robert Campin et de Jan Van Eyck.*

16 h 30 - 17 h **Ludovic NYS** : *Le Maître de Flémalle à Gand : À propos du Mariage de la Vierge et de l'Annonciation du Musée du Prado.*

17 h - 18 h *débat.*

Vendredi 31 mars 2006

Le milieu hennuyer

- 9 h - 9 h 30** **Jean-Marie CAUCHIES** : *Tournai et le Hainaut : voisinage, échanges et tensions.*
- 9 h 30 - 10 h** **Jacques PAVIOT** : *Les pèlerins tournaisiens et hennuyers en Terre Sainte au début du XV^e siècle.*
- 10 h - 10 h 30* *pause.*
- 10 h 30 - 11 h** **Werner PARAVICINI** : *Nobles hennuyers sur les chemins du monde : Jean de Werchin et ses amis autour de 1400.*
- 11 h - 11 h 30** **Albert CHATELET** : *Robert Campin et le Hainaut.*
- 11 h 30 - 12 h 30* *débat.*

Le milieu tournaisien

- 14 h - 14 h 30** **Douglas BRINE** : *Campin's Contemporaries : Painting in Tournai in the Early 15th Century.*
- 14 h 30 - 15 h** **Dominique VANWIJNSBERGHE** : *Robert Campin et l'enluminure tournaisienne.*
- 15 h - 15 h 30** **Carla BOZZOLO & Hélène LOYAU** : *Une tranche de la société tournaisienne à la Cour amoureuse dite « de Charles VI ».*
- 15 h 30 - 16 h* *pause.*
- 16 h - 16 h 30** **Graeme SMALL** : *Autour de la « Révolution démocratique de 1423 » à Tournai : enjeux politiques, socio-économiques et culturels.*
- 16 h 30 - 17 h** **Bertrand SCHNERB** : *Tournai et Azincourt : l'histoire d'un désastre.*
- 17 h - 18 h* *débat.*

Samedi 1^{er} avril 2006

Autour de Robert Campin

- 9 h - 9 h 30** **Thomas FUDGE** : *Hussite Influence in the Scheldt Valley.*
- 9 h 30 - 10 h** **Constanze ITZEL** : *Peinture et hétérodoxie : échos hussites dans la peinture flamande, en particulier dans l'œuvre de Robert Campin.*
- 10 h - 10 h 30* *pause.*
- 10 h 30 - 11 h** **Susie NASH** : *The Seilern Triptych in the Courtauld Institute in London. Some New Considerations.*
- 11 h - 11 h 30** **Lorne CAMPBELL** : *The de le Pasture / van der Weyden and Goffaert Families : Links between the Artists of Tournai and Brussels.*
- 11 h 30 - 12 h* *débat.*
- 12 h - 12 h 30** **Maximiliaan MARTENS** : *Conclusions.*
-
- 14 h 30* *Visite de la cathédrale ou de la ville.*

**Résumés des conférences
et curricula vitae**

**Marnix BEYEN, *Het geval 'van der Weyden / de le Pasture / Campin'*.
*Verschuivende culturele identiteiten in België in de loop van de twintigste eeuw***

Een vergelijkende studie van de beeldvorming rond Robert Campin en Rogier Van der Weyden in het Belgische kunsthistorische en algemeen-culturele discours leert veel over de nationale identificatieprocessen die zich in België aan het einde van de negentiende en in de loop van de twintigste eeuw hebben voorgedaan. In mijn bijdrage zal ik eerst en vooral de beeldvorming rond van der Weyden/de le Pasture behandelen, omdat aan de hand van dat geval het verhaal van de verschuivende identiteiten zich in zijn zuiverste vorm laat vertellen. Daarbij zal het proces worden gevolgd waarbij een vrijwel vanzelfsprekende identificatie van van der Weyden/de le Pasture met België geleidelijk de plaats moest ruimen voor een Vlaamse én een Waalse recuperatie. Ook zal worden aangetoond dat deze dubbele recuperatie asymmetrisch verliep. Vlaamsgezinde kunsthistorici en intellectuelen konden de betekenisverschuiving van het begrip 'Vlaanderen' (of 'la peinture flamande') aanwenden om de schilder vrijwel geruisloos in een Vlaams kader te plaatsen. Daarbij konden zij een beroep doen op nauwelijks merkbare discursieve strategieën, waarbij elementen als zijn Henegouwse afkomst relatief weinig aandacht kregen, terwijl zijn contacten met de Dietstalige gewesten sterk in de verf werden gezet. Waalse kunsthistorici en intellectuelen dienden daarentegen op een zeer nadrukkelijke en openlijke wijze de schilder in een Waalse perspectief te plaatsen. Al in de vroege twintigste eeuw werd de le Pasture een icoon van het onrechtmatige 'annexionisme' van de Vlaamse Beweging, zodat de Waalse toe-eigening van de figuur het karakter kreeg van een 'herovering', die niet alleen met geografische, maar ook met stilistische argumenten werd gelegitimeerd. De le Pastures opname in een Waals historisch pantheon werd echter bemoeilijkt door zijn Henegouwse afkomst, terwijl het Waalse identitaire discours zich voornamelijk entte op de geschiedenis van het Maasbekken.

In het tweede deel van deze bijdrage zal ik nagaan wat de functie van de voor het grote publiek minder bekende Meester van Flémalle binnen dit proces van meervoudige toe-eigening was. Bood het feit dat deze figuur in de flamingantische beeldvorming minder op de voorgrond trad meer mogelijkheden voor een 'geruisloze' Waalse toe-eigening? Of kan worden vastgesteld dat zich rond deze figuur een meer autonoom kunsthistorisch discours kon ontwikkelen, een discours dat minder 'gecontamineerd' raakte door actuele bekommernissen? Op die manier wil deze bijdrage ook een meer algemene reflectie bieden op de wisselwerking tussen kunsthistorische en identitaire vertogen.

Marnix BEYEN is docent contemporaine politieke geschiedenis aan de Universiteit Antwerpen. In zijn onderzoek legt hij zich voornamelijk toe op de literaire, historische en wetenschappelijke representatie van naties en op de geschiedenis van de parlementaire cultuur in West-Europa tijdens de tweede helft van de negentiende en de eerste helft van de twintigste eeuw.

Marc BOONE et Élodie LECUPPRE-DESJARDIN, *Grains de blé, grains du chapelet. Économie et dévotion entre Gand et Tournai à la fin du Moyen Âge*

Des travaux récents ont montré à quel point l'horizontalité ne devait pas être négligée dans l'histoire de la représentation urbaine. Voies terrestres et fluviales structurent un paysage au sein duquel les hommes prennent conscience de leur espace et de leurs spécificités. L'Escaut fait partie de ces axes naturels dont la maîtrise construit et équilibre des relations économiques, politiques et culturelles permettant la mise en place de réseaux ponctués de sites que l'onde du fleuve tend à rapprocher.

Parmi les villes scaldiennes entretenant des liens étroits au fondement d'une activité picturale originale, comme le rappellent les organisateurs de ce colloque, Gand et Tournai inscrivent l'histoire de leurs relations sur plus d'un siècle et demi, au cours duquel les pratiques culturelles et religieuses reflètent fidèlement l'état des rapports économiques entre les deux cités. Des années 1320 à 1487, Gand occupa ainsi une place éminente dans la Grande procession Notre-Dame qui rassemblait une population enthousiaste et gigantesque chaque 14 septembre à Tournai. Tandis que la cité des Artevelde veillait jalousement sur son étape du blé, Tournai constituait un point de passage essentiel pour les céréales venant d'Artois et du nord de la France en général. La mort de Charles le Téméraire en 1477 et les guerres menées entre Habsbourg et royaume de France contribuèrent à réorienter le marché du grain vers le Nord et la Baltique, et à faire disparaître dans le même temps la présence de la délégation gantoise dans la célèbre procession. Des grains de blé à ceux du chapelet, la fête religieuse semble ainsi constituer un devoir sacré à même de renforcer le sentiment d'appartenance à une même communauté culturelle mais aussi politique.

Marc BOONE est professeur d'histoire médiévale à l'Université de Gand et poursuit des recherches sur l'histoire urbaine et l'histoire politique et socio-économique du bas Moyen Âge. Il dirige le PAI 'Urban Society in the Low Countries, 14^e-16^e siècle' (voir : www.ulb.ac.be/philo/urbs) et dirige la collection 'European Urban History 1200-1800' chez Brepols (Turnhout).

Élodie LECUPPRE-DESJARDIN est actuellement maître de conférence à l'Université de Lille III-Charles de Gaulle et membre de l'équipe CNRS (IRHIS). Elle est l'auteur d'articles sur les relations entre les princes de Bourgogne et les villes des Pays-Bas au bas Moyen Âge et sur la construction de l'identité urbaine dans cet espace. Elle a publié récemment *La ville des cérémonies. Essai sur la politique de communication dans les villes des anciens Pays-Bas bourguignons*, Turnhout, 2004 et co-édité avec Anne-Laure Van Bruaene, *Emotions in the Heart of the City (14th-16th Century) / Les émotions au cœur de la ville (XIV^e-XVI^e siècle)*, Turnhout, 2005.

**Carla BOZZOLO et Hélène LOYAU, *Une tranche de la société tournaisienne
à la Cour amoureuse dite « de Charles VI »***

Pourquoi jeter un regard sur la société tournaisienne de la première moitié du XV^e siècle par le biais de la Cour amoureuse ? C'est surtout la lecture en filigrane de ses sources, principalement des armoriaux, et leur analyse codicologique qui nous incitent à cette démarche. En effet, à plusieurs reprises, nous avons eu la certitude que les bonnes intentions, affichées dans les statuts, de créer au début de ce siècle une telle institution dans des buts chevaleresques et littéraires, cachent une réalité quelque peu différente. Il s'agit, avant tout, de reconnaître, de promouvoir, entre autres, la fidélité des serviteurs des premiers fondateurs, Philippe le Hardi et Louis de Bourbon, et, de toute évidence, du roi qui a donné son agrément. Il en va de même pour l'entourage d'autres princes de sang, Louis d'Orléans et Jean de Berry, auxquels viendront se joindre les deux futurs ducs de Bourgogne, Jean Sans Peur puis Philippe le Bon.

Parmi les quelque 950 heureux élus, entrés à la Cour amoureuse dans différentes étapes de son existence, figurent plus d'une soixantaine de Tournaisiens, dont le Prince d'Amour, Pierre de Hauteville, tournaisien d'adoption. Ainsi que les autres « amoureux sujets », après une courte période de calme relatif, ces derniers se trouvent bientôt, en tant que citoyens d'une des « bonnes » villes françaises, fortement impliqués dans l'histoire de l'époque. Pour plus d'une trentaine d'années, ces Tournaisiens seront acteurs et victimes aussi bien de la guerre civile qui ravage le royaume que des tourments subis par leur ville, surtout pendant la période de la révolution démocratique.

Tous ces événements, tant de l'intérieur que de l'extérieur, jettent un éclairage sur les raisons profondes d'une cooptation aussi massive, mais il est également intéressant, en partant de ces mêmes raisons, de retrouver les liens qui unissent tous ces personnages, qui s'avèrent être pour la plupart membres des familles les plus représentatives de la ville de Tournai. Ces liens sont certes de nature professionnelle et politique au sens large, mais avant tout familiaux. Il en ressort un réseau extrêmement dense, parfois difficile à parcourir de bout en bout. C'est le cas pour une vingtaine de familles, dont un ou plusieurs membres font partie de la Cour amoureuse. Un bon exemple de cette exploration nous est offert par la famille Dimenche représentée par deux frères dits « Les Lombards ». Il s'agit d'une famille d'origine toscane, de Pistoie, qui s'intègre d'une façon surprenante dans le tissu relationnel de la société tournaisienne.

Carla BOZZOLO, directeur de recherche émérite du CNRS, rattachée à l'UMR 8589-LAMOP (Laboratoire de médiévistique occidentale de Paris), s'occupe de la culture, de l'histoire du livre, et de la société du Moyen Âge tardif. Dans ce dernier domaine, elle a édité avec Hélène Loyau trois tomes sur la « Cour amoureuse dite de Charles VI » (un quatrième en préparation). Elle a publié une série d'articles sur cette institution.

Hélène LOYAU, ingénieur d'études au CNRS, rattachée à l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes de Paris, est spécialiste de l'étude des manuscrits médiévaux peints aux armes de leurs différents possesseurs. Elle a édité avec Carla Bozzolo trois tomes sur la « Cour amoureuse dite de Charles VI » (un quatrième en préparation). Elle a publié différents articles sur cette institution.

Douglas BRINE, *Campin's Contemporaries in Tournai in the Early 15th Century*

The paper takes as its subject the activities of Robert Campin's fellow painters in Tournai during the first half of the 15th century. It seeks to situate Campin within the context of his Tournaisien contemporaries and to develop a picture of the environment in which he worked. The paper may consider issues such as painters' status in the city, workshop practices, the implications of guild regulations, painters' involvement in the execution of works of art in various media and their associations with other craftsmen.

The city of Tournai has suffered immense losses, both of its artistic heritage and of archival sources. However, a considerable quantity of documentary material was published by local scholars in the 19th and early 20th centuries. This paper seeks to reassess this published evidence within the context of recent scholarship on late-medieval Tournai in order to better understand Robert Campin's artistic milieu.

Douglas BRINE is the Research Forum Post-doctoral Fellow at the Courtauld Institute of Art (University of London). He has recently completed his doctoral thesis, entitled *Piety and Purgatory: Wall-mounted memorials from the southern Netherlands, c. 1380-1520*, under the supervision of Dr Susie Nash at the Courtauld Institute. Prior to his PhD, he studied for his BA and MA degrees at the Courtauld and worked for the National Gallery and the National Trust. He has published reviews in *Apollo* and *Renaissance Studies* and has spoken at conferences in London, Leeds, Cambridge and Antwerp.

**Lorne CAMPBELL, *The de le Pasture/van der Weyden and Goffaert Families.*
*Links between the Artists of Tournai and Brussels***

Rogier's father, Henri de le Pasture, was one of many cutlers working in Tournai, some of whom were extremely successful. His mother *demoiselle Angnies de Watrellos* seems to have been a member of an old Tournai family. Their house in the rue Roc-Saint-Nicaise, though burdened with various *rentes*, appears to have been a desirable property. Many of their neighbours were goldsmiths and workers in other metals. Louis du Chastillon, evidently a trusted friend of the de le Pasture family, was a gold-beater who, apparently in 1442, bought a small estate west of Tournai. Rogier's wife, known at Tournai as *demisielle Ysabel Goffart*, had property of her own in Brussels, where her family had prospered and where Rogier presumably met her. Her family must have considered that he had good prospects when they permitted him to marry Ysabel, in or before 1426. The Goffarts had links with various Brussels sculptors including Jan van Prindael, who had been one of Sluter's principal assistants at Dijon during the 1390s. Ysabel's mother Cathelyne van Stockem may have been related to other Brussels sculptors and also to Campin's wife *demisielle Ysabel de Stoquain* or *Stochem*. The ladies' surname probably referred to the farm or hamlet of Stockem, south east of Brussels. If Campin's wife came from Brussels, Campin, too, may have spent some time there. Artists moved fairly frequently between Tournai and Brussels.

Ian Lorne CAMPBELL, Graduate of the Universities of Edinburgh (MA with Honours in History, 1967); London (MA, 1968; Ph.D, 1973, thesis *Portrait-Painting in the Netherlands: Campin and his Circle*); Cambridge (MA, 1974). Formerly Reader in the History of Art, Courtauld Institute of Art, London; George Beaumont Senior Research Curator (half-time), National Gallery, London, 2000-present. Chair of the Scientific Committee organising the exhibition *Rogier van der Weyden, ca. 1400-1464 – Master of Passions*, to be held at the Stedelijk Museum Van der Kelen-Mertens, Leuven, 2009.

Principal publications :

'Robert Campin, the Master of Flémalle and the Master of Merode', *Burlington Magazine*, 116, 1974, p. 634-46.

(with Colin Thompson), *Hugo van der Goes and the Trinity Panels in Edinburgh*, Edinburgh, 1974.

'The Art Market in the Southern Netherlands in the Fifteenth Century', *Burlington Magazine*, 118, 1976, p. 188-98.

Van der Weyden, London, 1979.

The Early Flemish Pictures in the Collection of Her Majesty The Queen, Cambridge, 1985.

Renaissance Portraits: European Portrait-Painting in the 14th, 15th and 16th Centuries, Yale University Press, 1990.

National Gallery Catalogues: The Fifteenth Century Netherlandish Schools, London, 1998.

**Jean-Marie CAUCHIES, *Tournai et le Hainaut au XIV^e siècle :
voisinage, échanges et tensions***

Les sources éditées, tant du côté hainuyer que sur le « versant tournaisien », livrent très peu de données sur les rapports qu'ont pu entretenir les deux contrées au tournant des XIV^e et XV^e siècles. Il est vrai que ces rapports seront bientôt ceux qui concerneront gens de Tournai et ducs de Bourgogne de la maison de Valois et que leur examen, d'ailleurs déjà esquissé par d'autres, nous ferait quitter le champ géographique dont on souhaite traiter ici. C'est donc en amont de l'époque de Campin que l'on se situera, plus précisément à partir de 1289, quand, selon les termes mêmes du titre d'un article d'Armand d'Herbomez (1892), « la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut », en étendant sa juridiction sur la rive droite de l'Escaut. Le temps des règnes de Philippe IV le Bel et de ses fils, souverains en titre à Tournai, sera particulièrement examiné, jusqu'en 1324. Il permettra de donner son véritable sens à la question des rapports tornaco-hainuyers. Quelques « épisodes » ultérieurs (siège de Tournai en 1340, pension du comte Guillaume IV de Bavière-Hainaut en 1412-1413...) seront brièvement évoqués. Le tout sur fond de relations commerciales dont nous percevons surtout les moments de perturbation...

Jean-Marie CAUCHIES est docteur en histoire de l'Université catholique de Louvain. Il enseigne aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles et à l'UCL. Membre de l'Académie royale de Belgique, Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques, et de la Commission royale d'histoire. Secrétaire général du Centre européen d'études bourguignonnes (XIV^e-XVI^e siècles). Ses principaux thèmes de recherches sont : l'histoire de la loi dans les anciens Pays-Bas (Moyen Âge et Temps modernes) et l'histoire politique et institutionnelle de l'époque bourguignonne, en particulier sous Maximilien d'Autriche et Philippe le Beau.

Principales publications :

La législation princière pour le comté de Hainaut. Ducs de Bourgogne et premiers Habsbourg (1427-1506), Bruxelles, 1982.

Louis XI et Charles le Hardi. De Péronne à Nancy (1468-1477) : le conflit, Bruxelles, 1996.

Ordonnances de Philippe le Hardi, de Marguerite de Male et de Jean sans Peur (1381-1419), 3.

Ordonnances de Jean sans Peur (1405-1419), Bruxelles, 2001.

Philippe le Beau. Le dernier duc de Bourgogne, Turnhout, 2003.

Albert CHÂTELET, *Robert Campin et le Hainaut*

Robert Campin est d'abord directement attaché à Valenciennes où il est peut-être né et où il conserve des relations familiales qui semblent avoir été assez étroites. Quelques monuments de la ville ont pu le marquer et il apparaît probable qu'il ait peint au moins un tableau pour l'une des églises de la ville.

Bien qu'un seul document atteste de relations du peintre avec la famille comtale, il ne fait guère de doutes qu'il ait été amené à travailler pour elle, au moins occasionnellement. En outre ses résidences étaient si proches de Tournai que Campin a certainement pu les connaître et voir quelques-unes des œuvres d'art qui pouvaient y être conservées.

On ne saurait oublier, d'autre part, que les comtes de Hainaut étaient également comtes de Hollande et que le duc Albert avait entretenu une cour brillante à La Haye. Si l'influence de Campin sur le Maître de Catherine de Clèves a souvent été soulignée, qui peut partiellement s'expliquer par cet ancien lien entre les deux comtés, il n'a pas été envisagé la possibilité que Robert Campin ait connu l'œuvre d'artistes travaillant pour la cour de La Haye, voire fréquenté quelque atelier hollandais.

Albert CHÂTELET est né le 27 juin 1928 à Lille (Nord). Docteur ès lettres et sciences humaines (1973). Chargé de mission puis assistant au département des Peintures du Musée du Louvre (1951-1959). Attaché de recherches au Centre National de la Recherche Scientifique (1959-1962). Conservateur du Musée classé de Lille (1962-1969). Professeur d'histoire de l'Art à l'Université des Sciences Humaines de Strasbourg (1969-1993). Professeur émérite (1993). Il a été secrétaire scientifique adjoint (1979-1983), secrétaire scientifique (1983-1989), puis président (1989-1992) du Comité International d'Histoire de l'Art. Membre étranger de la classe des Beaux-Arts de la Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten (1990).

Principales publications :

La peinture française - De Fouquet à Poussin, en collaboration avec Jacques THUILLIER,

Genève 1963 - *La peinture française - De Le Nain à Fragonard*, en collaboration avec Jacques THUILLIER, Genève, 1964.

Les Primitifs hollandais, Fribourg, 1980.

Le monde gothique - Automne et renouveau, 1380-1500, en collaboration avec Roland RECHT, Paris, 1988.

Robert Campin, le Maître de Flémalle - La fascination du quotidien, Anvers, 1996.

Rogier van der Weyden (Rogier de le Pasture), Paris, 1999.

L'Âge d'or du manuscrit à peintures en France au temps de Charles VI et les Heures du Maréchal Boucicaut, Dijon, 2000

Jean Prévost. Le Maître de Moulins, Paris, 2001.

**Gregory CLARK, *Doornik aan de Schelde, Gand sur l'Escaut: Painters
in Two Cities on One River in the Time of Philip the Good***

Did the Ghent Privileges Master work in Ghent, in Tournai, or in both centers? This was one of the questions that I failed convincingly to answer in my 2000 monograph on the artist. There I tentatively proposed that the mid-fifteenth-century southern Netherlandish book painter, who takes his name from duke Philip the Good of Burgundy's lavishly illustrated copy of the privileges and statutes of Ghent and Flanders (Vienna, Öst. Nationalbibl., Cod. 2583), maintained ateliers in both Tournai and Ghent.

In a 2001 review of my book, Dominique Vanwijnsberghe described my hypothesis as an ingenious one that called out for documentation. Vanwijnsberghe had good reason to demand evidence: we have no record of a late medieval illuminator who ran workshops simultaneously in two different centers. In the same year, Vanwijnsberghe published a book-length study of illumination in late medieval Tournai. There he offered new evidence that seemed to favor that center as the more likely location of the Privileges Master's atelier.

Earlier this year, I published a newly identified Privileges Book of Hours in a private European collection (ex-London, Sam Fogg, Inv. 9658). Although both its texts and border decoration also appear to point to a workshop in Tournai, I argued in my essay that the entire body of evidence remains too inconclusive to come down decisively on the side either of Tournai or of Ghent. In my presentation for *Campin In Context*, I will offer further support for that argument with the help of an unpublished Privileges Horae recently identified by Marc Gil (Lille, Musée Diocésain, Inv. 578). My argument acknowledges that art and artists moved as freely as the Scheldt between southern Netherlandish centers during the reign of Philip the Good. Given this reality, I am convinced that anonymous painters and undocumented paintings should not be firmly anchored until conclusive evidence can be marshaled.

Gregory T. CLARK is professor of art history at the University of the South in Sewanee, Tennessee. He has published numerous studies on French and southern Netherlandish manuscript illumination of the fifteenth century. His two most recent books are *Made in Flanders: The Master of the Ghent Privileges and Manuscript Painting in the Southern Netherlands in the Time of Philip the Good* (2000) and *The Spitz Master: A Parisian Book of Hours* (2003).

**Thomas COOMANS, *L' « art scaldien » : origine, développement
et validité d'une école artistique ?***

Nous pouvons donc considérer la cathédrale de Tournai comme un foyer artistique, qui a rayonné sur une région correspondant au bassin de l'Escaut. Les fleuves sont, comme on l'a dit, des chemins qui marchent, affirmait Louis Cloquet au congrès archéologique de Tournai en 1895. Les notions d'« école de Tournai », de « style scaldisien », de « style tornaco-scaldien » et, enfin, de style, d'école ou d'art « scaldiens », roman et gothique, ainsi que du « scheldegotiek » se sont développées pendant la première moitié du XX^e siècle sans toutefois toujours recouvrir les mêmes réalités. Entre la définition étroite, fondée sur le déterminisme d'un matériau de construction, la pierre de Tournai, et la définition maximaliste développée dans l'exposition *Scaldis, Escaut, Schelde*, de 1956, la portée de l'hinterland concerné varie selon les auteurs. En filigrane se devinent non seulement la nécessité d'un contrepoids à l'identité mosane, sans doute plus cohérente, mais surtout la relation avec la Flandre dont s'affirma l'identité culturelle propre. Dans ce contexte, les débats notamment autour de l'origine de l'église-halle prennent tout leur sens.

Au-delà des mots et de la recherche historiographique visant à retrouver l'origine et à retracer l'évolution de la « Kunstlandschaft » belge, c'est la validité de ces concepts qui doit être examinée à la lumière de la méthode et des préoccupations actuelles de l'histoire de l'art qui s'intéresse moins aux styles, aux écoles et aux détails formels, qu'aux milieux de production, au mécénat et à la signification iconologique des bâtiments et des œuvres d'art.

Thomas COOMANS est professeur d'histoire de l'architecture et de conservation des monuments au Département d'archéologie et d'histoire de l'art de la Vrije Universiteit Brussel (VUB), chercheur à l'Institut flamand du patrimoine (Vlaams Instituut voor onroerend erfgoed-VIOE), membre de la Commission royale des monuments et des sites de Bruxelles, et de l'Académie royale d'archéologie de Belgique. Son champ de recherche comprend l'architecture du Moyen Âge et du dix-neuvième siècle, en particulier l'architecture religieuse et des ordres monastiques.

Thomas FUDGE, *Hussite Influence in the Scheldt Valley*

The history of heresy and popular revolution in late medieval Flanders began well before the introduction of Hussite ideas. This paper examines events in the second and third decades of the fifteenth century and asserts the Flemish adoption of Hussite doctrine constitutes an important episode in the history of European heresy at the end of the Middle Ages. The influence of Hussite ideas led to rebellion, heresy, inquisitorial activity, repression, and social upheaval. An attempt is made to answer several queries: Did this movement contribute to social and religious reform? To what extent were Hussite ideas in the Flemish context different than those in the Czech context? How did Hussitism come to the Scheldt Valley? What did the heretics in the Scheldt Valley teach and practice? An argument is made for the importance of heresy as a key to understanding the social and religious context of fifteenth-century culture.

Thomas FUDGE has a PhD in medieval history from Cambridge University and a PhD in theology from Otago University in New Zealand. He has written five books; one on medieval heresy and two on the Hussites as well as over 30 articles in learned journals. He has held academic positions in the United States and in New Zealand. Currently he is the director of the Hewitt Research Foundation in Washington.

Constanze ITZEL, *Peinture et hétérodoxie: Échos hussites dans la peinture flamande*

Avec, en toile de fond, la propagation de la doctrine du réformateur tchèque Jan Hus et de ses émules à Tournai et dans sa région, cette intervention examinera l'influence des thèses hussites sur la peinture flamande. Seront d'abord esquissés l'attitude hussite envers l'image religieuse ainsi que le débat qu'elle suscita au sein de l'Église. L'analyse des principaux points de discordance relatifs à la forme et au contenu des images nous conduira à nous demander si certaines formules iconographiques mises au point par la peinture flamande ne furent pas une réaction aux critiques formulées par les hussites à l'égard de certaines caractéristiques de l'image religieuse. Pour expliciter cette thèse, l'accent sera mis sur un motif caractéristique de la peinture flamande, à savoir l'imitation de sculptures, plus couramment désignée sous le nom de « grisaille ». Ce motif, promu par Robert Campin et les peintres de sa suite, peut être interprété comme une réaction aux reproches d'idolâtrie formulés à l'encontre de l'Église. Il semble qu'il était destiné à réformer le comportement, tant critiqué par les hussites, du spectateur face à l'image. Il sera d'ailleurs démontré que Robert Campin avait très probablement connaissance des thèses hussites, qui circulaient à Tournai dans les années 1420 et dont les tenants furent persécutés.

Constanze ITZEL, études d'histoire de l'art et de langues aux universités d'Erlangen-Nürnberg, de Nantes, et de Heidelberg. Doctorat couronné par le prix de l'Université de Heidelberg. Attachée à l'enseignement et la recherche à l'Université de Heidelberg. Assistante de conservation au Badisches Landesmuseum Karlsruhe. Administrateur au Ministère des Affaires étrangères, à Berlin. Actuellement administrateur d'études parlementaires pour la Commission de la Culture et de l'Éducation du Parlement européen, à Bruxelles.

Stephan KEMPERDICK, *Flémalle/Campin/van der Weyden: A Status Quaestionis*

Since 1992, the oeuvres and artistic personalities of the Master of Flémalle/Robert Campin and Rogier van der Weyden have been the object of half a dozen scholarly monographs and numerous articles. The groups of works in question thus became one of the best published and most discussed of all Early Netherlandish Art. However, the conceptions or images formed of the artists and their works by these publications are remarkably different. Great differences in attribution, for example, are not limited to a few marginal paintings, but do affect the very „core-groups“ of the oeuvres. What becomes visible is a problem extending far beyond the discussion of the authorship of one or another painting. Instead, it rather calls into question the – often tacitly – assumed basic models of the nature and development of artists. Some recent findings on a couple of individual paintings further corroborate the necessity of challenging some fundamental concepts of a master called Flémalle/Campin.

Stephan KEMPERDICK studied Fine Arts at the Kunstakademie Düsseldorf, afterwards Art History at the Bochum University and the Free University Berlin. PhD 1996 with a dissertation on the Master of Flémalle problem. 1999-2002 at the Städelsches Kunstinstitut Frankfurt, working on a scholarly catalogue of Early German Paintings. 2003-2004 at the Gemäldegalerie Berlin, working on a catalogue of Central European Paintings 1230-1430. Since 2005 Curator of Old Master Paintings (15th to 18th centuries) at the Kunstmuseum Basel.

Publications especially on Early German and Netherlandish painting, among them monographs on the Master of Flémalle (1997), Rogier van der Weyden (1999), and Martin Schongauer (2004), Catalogues of German paintings 1400-1550 at the Städel, Frankfurt, 2 vol. (2002, 2005).

Élodie LECUPPRE-DESJARDIN. Voir Marc BOONE.

**Daniel LIEVOIS, « *Le chêne qui cache la forêt - Van (een) Eyck die het bos verbergt* ».
*Les peintres gantois à l'époque de Robert Campin et de Jan Van Eyck***

De nombreuses questions se posent quant à la peinture sur panneau à Gand à l'époque de Robert Campin. L'école gantoise est méconnue à tort. En cette ville de toute première importance, il a été repéré, pour la période de 1375 à 1400, douze noms de peintres. Le trio de tête comprenait Pieter van Berenvelt, Pieter van den Kalchovene et Rogier van der Wostinen. Durant le premier quart du xv^e siècle, les sources nous font connaître quinze peintres. La scène picturale était alors dominée par Willem de Ritsere, alias Van Lombeke, Jan van Bassevelde et Jan Martins, ainsi que par Jan de Stoevere. Celui-ci se forma dans la mouvance de Robert Campin et travailla surtout en cavalier seul. Au cours du second quart du xv^e siècle, vingt-trois noms de peintres gantois sont connus, principalement Claeys vander Meersch, Triestram van den Bossche, Saladijn de Stoevere, Nabur Maertins et Daneel de Rijke.

Nombre d'œuvres d'art ont disparu à Gand lors des deux iconoclasmes, en 1566 et en 1578. Plusieurs furent cachées jusqu'en 1584 ; certaines restèrent à Gand, d'autres quittèrent la ville, emportées par les nombreuses familles qui s'expatrièrent. Entre-temps, avec l'émergence de la Renaissance, les Primitifs flamands perdirent de leur aura. Jan van Eyck et Hugo van der Goes demeurèrent les seuls noms connus à Gand vers 1600.

Le chêne semble donc cacher la forêt. Les sources écrites, presque muettes au sujet des Van Eyck, contrastent singulièrement avec leur importance.

Ce constat doit inciter tout historien à une attitude prudente et humble. Une confrontation avec les historiens de l'art pourrait apporter un éclairage neuf et contribuer à réhabiliter les Primitifs gantois.

Daniël LIEVOIS (Gand, °1940), est historien. Collaborateur scientifique bénévole au Service d'archéologie urbaine et aux Archives de la ville de Gand. A reçu en 2002 le Cultuurprijs voor historisch onderzoek (prix culturel de recherche historique) de la ville de Gand. Travaille à des projets de collaboration interdisciplinaire avec des chercheurs de Belgique et de l'étranger. Domaines de recherche privilégiés : histoire des maisons, musique, art et architecture.

Hélène LOYAU. Voir Carla BOZZOLO.

Maximiliaan MARTENS, *Conclusions*

Maximiliaan P.J. MARTENS is Associate professor in the History of Fine Arts at the Universiteit Gent. Licentiaat Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde, Universiteit Gent (1983); Ph.D in Art History, University of California, Santa Barbara (1992). Associate Professor in the History of Medieval Art, Rijksuniversiteit Groningen, Faculty of Arts, Dept. of Art and Architectural History (1992-2003).

Principal publications:

(with M.W. Ainsworth), *Petrus Christus, Renaissance Master of Bruges*, exhibition catalogue, New York, The Metropolitan Museum of Art, April 11 - July 31, 1994 [Nederlandse editie: *Petrus Christus*, Gent-New York, 1995 / Édition française: *Petrus Christus*, Gent-New York, 1995].

(ed.) *Brugge en de Renaissance: Van Memling tot Pourbus*, tent. cat. Brugge: Sint-Janshospitaal 1998, Gent-Brugge, 1998 [Édition française: *Bruges et la Renaissance: de Memling à Pourbus*, Gent-Paris-Brugge, 1998] / English edition: *Bruges and the Renaissance: From Memling to Pourbus*, Gent-New York-Brugge, 1998 / Deutsche Edition: *Memling und seine Zeit*, Gent-Hamburg-Brugge, 1998].

**Susie NASH, *The Seilern Triptych in the Courtauld Institute in London.*
*Some New Considerations***

The Entombment Triptych in the Courtauld Institute Galleries presents, like all the paintings associated with the Master of Flémalle, major questions concerning its attribution, patron, original location and function. A recent re-examination in the Conservation Dept. of the Courtauld Institute has led to some new considerations about the artistic personality behind the creation of this work, and about the devotional focus of its imagery. Was the triptych painted by the Master of Flémalle, and was it painted in, or for, Tournai? A closer look at the painting provides material which suggests some future lines of enquiry, which may help us answer these questions with more assurance.

Susie NASH is a Senior Lecturer at the Courtauld Institute of Art, where she was appointed in 1996. She has worked on manuscript illumination (*Between France and Flanders: Manuscript Illumination in Amiens*, 1999, London and Toronto); panel painting (Co-editor with Susan Foister of *Robert Campin: New Directions in Scholarship*, Turnhout, 1996); textiles ('The Parement de Narbonne, Context and Technique,' in *The Fabric of Images*, ed. C. Villers, London, 2000) and most recently sculpture ('Claus Sluter's 'Well of Moses' for the Chartreuse de Champmol Reconsidered. Part I', in *The Burlington Magazine*, December 2005, parts II and III scheduled for July and December 2006). Currently she is completing a book for Oxford University Press on *Northern Renaissance Art, c. 1350-1500: Method, Media, Meanings*, due out in 2007.

Ludovic NYS, *Le Maître de Flémalle à Gand : À propos du Mariage de la Vierge et de l'Annonciation du Prado*

Le *Mariage de la Vierge* et l'*Annonciation* du Musée du Prado à Madrid ont fait l'objet d'une récente réévaluation par Stephan Kemperdick et Felix Thürlemann. Partant d'arguments stylistiques convaincants, ces deux auteurs proposent d'y voir l'œuvre d'un élève ou d'un suiveur du Tournaisien Robert Campin. Il est désormais acquis par ailleurs que ces deux panneaux proviennent du même retable, probablement un triptyque. Une telle reconstitution n'est toutefois pas sans soulever certaines questions. Ainsi, comment expliquer le vis-à-vis, aux deux extrémités du meuble, des deux épisodes successifs du Mariage de la Vierge et de l'Annonciation ? Quelle scène abritait la huche centrale ? La particularité d'un tel programme ne s'explique peut-être pas par la simple relation à une dédicace mariale. Elle trouve surtout un écho remarquable dans un contrat de 1434 pour l'exécution d'un retable, aujourd'hui disparu, destiné à l'autel d'une chapelle secondaire du couvent des frères mineurs de Gand. Le descriptif que livre le document, très circonstancié, permet de se faire une idée assez précise de la typologie générale du meuble. La proximité avec ce que l'on peut imaginer du retable auquel appartenaient les panneaux du Prado saute aux yeux ! D'autres indices non moins suggestifs (stylistiques, héraldiques, iconographiques) incitent à porter nos regards vers la grande ville flamande de l'Escaut.

Ludovic NYS est docteur en histoire de l'art de l'Université catholique de Louvain (1991), maître de conférence à l'Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis depuis 1993. Membre correspondant de l'Académie royale d'Archéologie de Belgique (2002). Auteur de plusieurs ouvrages sur les arts figuratifs de la fin du Moyen Âge dans les anciens Pays-Bas (sculpture et peinture), de même que de nombreux articles, dont certains consacrés à des œuvres du groupe Campin-Flémalle-van der Weyden.

**Werner PARAVICINI, *Nobles hennuyers sur les chemins du monde.*
*Jean de Werchin et ses amis autour de 1400***

Jean de Werchin, Sénéchal de Hainaut (1374-1415) apparaît en son temps, entre Prusse et Aragon, Italie, France, Pays-Bas et Angleterre, comme un champion de la chevalerie internationale. La question se pose de savoir s'il agit seul ou s'il est le représentant d'un comportement proprement hennuyer ou européen. Des documents nouveaux et des mises en relation permettent de mieux saisir son entourage et ce milieu : voyage de Prusse pour ou même après la bataille de Tannenberg de 1410, un appel de l'Ordre teutonique que Guilbert de Lannoy, rentrant de Prusse en 1413, emmène avec lui et qui est comme un miroir de ce groupe dont le Sénéchal est le centre : Enghien, Ligne, Melun, La Hamaide, Roubaix, Lalaing, Barbançon, Montigny, Berlaymont, Marquette.

Or cette tradition du voyage n'est pas neuve. On peut la retracer, si pas aux croisades proprement dites, au moins jusqu'en 1336-1337, et les comptes des villes, notamment ceux de Mons, mais aussi des sources étrangères permettent d'entrevoir un flux régulier qui remplit le siècle. Si les Hennuyers sont absents, à ce que nous savons, de la prise d'Alexandrie en 1365, ils sont nombreux à participer au voyage de Barbarie de 1390 en Afrique du Nord. Heureusement pour eux, le prince leur avait interdit de s'inscrire pour le voyage de Hongrie sous égide bourguignonne qui se solda en 1396 par la meurtrière défaite de Nicopolis.

Si l'on analyse la consistance de ce groupe de voyageurs autour du Sénéchal, on découvre vite des relations de parenté. On le retrouve, parfois à la suite, dans l'armorial de la Cour amoureuse fondée en 1401 qui compte le Sénéchal parmi ses dirigeants. Tout ce monde tend, prince compris, vers Paris et la cour royale, sans s'y identifier complètement. On sert Orléans, Bourgogne, Touraine-Guyenne jusqu'au moment où un choix s'impose. Alors on se décide en général pour le voisin, le puissant duc de Bourgogne.

Il est difficile d'attribuer au comportement chevaleresque hennuyer autour de 1400 une spécificité. La renommée chevaleresque de cette province, très forte au milieu du XV^e siècle, malgré d'indéniables racines chez Froissart et plus en amont, ressemble plutôt à une invention de tradition qu'à une tradition authentique, au moins dans cette Europe du Nord-Ouest qui est le berceau du mouvement. Il y a un comportement chevaleresque des comtes de Hainaut-Hollande au XIV^e siècle qui est remarquable, mais il n'est pas unique. Il se retrouve chez les Namur, en Gueldre, et Rhénanie, au niveau baronial en Flandre aussi. Le trait original semble être plutôt la survivance ou mieux, la reprise d'une pratique en plein milieu du XV^e en la figure de Jacques de Lalaing, soutenu, et pour cause, par les ducs de Bourgogne. Reste à savoir ce que l'internationalité chevaleresque de la noblesse hennuyère peut avoir contribué à l'éclosion de l'art de Robert Campin à Tournai.

Werner PARAVICINI (°1942), travaille sur le thème des cours et noblesses en Occident aux XIV^e et XV^e siècles et particulièrement à l'époque des ducs de Bourgogne. Il est directeur de l'Institut historique allemand de Paris, et membre associé étranger de l'Institut de France.

**Jacques PAVIOT, *Les pèlerins tournaisiens et hennuyers
en Terre sainte au début du XV^e siècle***

Un certain nombre de Tournaisiens et de Hennuyers sont partis pour le pèlerinage de la Terre sainte à la fin du XIV^e et au début du XV^e siècle. Nous avons la chance d'avoir conservé le récit de l'un d'entre eux, le Tournaisien Coppart de Velaine, qui a effectué le pèlerinage deux fois, en 1423-1424 et 1431-1432. Ce témoignage assez précis nous permettra de montrer l'organisation et le déroulement d'un tel voyage. D'autre part, une question intéressante est celle qui concerne la représentation des monuments des Lieux saints dans l'art des Pays-Bas méridionaux.

Jacques PAVIOT est, depuis 2001, professeur d'histoire du Moyen Âge à l'Université Paris XII-Val de Marne. Domaines d'intérêt dans la période XIII^e-XV^e siècles : croisades tardives, relations avec l'Orient, histoire maritime, expansion portugaise, les cours (notamment bourguignonne) et la vie culturelle, Van Eyck.

Principales publications :

La politique navale des ducs de Bourgogne 1384-1482, Lille, 1995.

Portugal et Bourgogne au XV^e siècle (1384-1482). Recueil de documents extraits des archives bourguignonnes, Lisbonne-Paris, 1995.

Philippe de Clèves, seigneur de Ravestein, L'instruction de toutes manières de guerroyer (...) sur mer. Édition critique du manuscrit français 1244 de la Bibliothèque nationale de France, Paris, 1997.

Bruges, 1300-1500, Paris, 2002.

Les ducs de Bourgogne, la croisade et l'Orient (fin XIV^e siècle-XV^e siècle), Paris, 2003.

Bertrand SCHNERB, *Tournai et Azincourt : l'histoire d'un désastre*

Depuis la parution, en 1865, du livre de René de Belleval consacré à la bataille d'Azincourt et dans lequel l'auteur a dressé une liste des « princes, chevaliers et seigneurs français » tués ou capturés le 25 octobre 1415, l'historiographie, à dominante anglophone, s'est principalement intéressée aux aspects politiques, stratégiques et tactiques du combat, en délaissant presque complètement ses aspects humains. À contre-courant de cette tendance technicienne, la présente communication sera axée sur la question des pertes subies par les vaincus. L'impact de la bataille sera essentiellement envisagé sous cet angle et, plus particulièrement, en prenant en compte les conséquences de la défaite pour la noblesse d'armes d'une région englobant la Picardie, l'Artois, la Flandre, le Hainaut, le Brabant et le Tournaisis. Par le recours à des exemples significatifs, il sera possible de mettre en lumière ce qu'il advint après la mort au combat de chefs de lignage, de plusieurs membres d'une même famille, de conseillers du prince. On s'interrogera pour savoir si des phénomènes de récupération démographique, de concentration des patrimoines, de renouvellement au sein des élites peuvent être mis en évidence et s'il est possible d'esquisser, pour la région envisagée, un bilan du désastre.

Bertrand SCHNERB, Professeur d'Histoire médiévale à l'Université de Lille III – Charles de Gaulle, centre ses recherches sur l'histoire de l'État bourguignon aux XIV^e et XV^e siècles. Il a publié *Les Armagnacs et les Bourguignons. La maudite guerre*, Paris, 1988 ; *Bulgnéville (1431). L'État bourguignon prend pied en Lorraine*, Paris, 1993 ; *Enguerrand de Bournonville et les siens. Un lignage noble du Boulonnais aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, 1997 ; « *L'honneur de la maréchaussée* ». *Maréchaux et maréchalat en Bourgogne des origines à la fin du Moyen Âge*, Turnhout, 2000 ; *Jean sans Peur. Le prince meurtrier*, Paris, 2005.

**Graeme SMALL, *Autour de la « Révolution démocratique » de 1423 à Tournai.*
*Enjeux politiques, socio-économiques et culturels***

Dans le cadre de ce colloque, la « Révolution démocratique » de 1423 à Tournai mérite d'être étudiée en raison du rôle joué par Robert Campin dans l'administration « révolutionnaire » de la ville. Même s'il ne faut pas surestimer l'importance du rôle de Campin dans ces événements, il est quand même assez surprenant de trouver un artiste dans les rangs des officiers municipaux d'une bonne ville de France à la fin du Moyen Âge. Il va de soi que la « révolution démocratique » de Tournai ne fut ni révolutionnaire, ni démocratique, et que le rôle de Campin est à comprendre sous cet angle. Il s'agissait, d'un côté, d'une révolte contre la menace d'une mainmise bourguignonne sur les affaires de cette ville royale ; et, de l'autre, d'une révolte des gens de métier contre les patriciens. Ces deux éléments s'entrelacent, comme on le verra. Même si la « révolution démocratique » créa des occasions pour les artistes d'exercer leur métier à Tournai, les conséquences à long terme furent, prétend-on, néfastes : l'isolement politique de la ville, enclavée dans les territoires bourguignons ; une ruine économique, provoquée par les demandes d'argent émanant tant des rois de France que des ducs de Bourgogne. Tournai est-elle devenue un désert culturel à la suite de la « révolution démocratique » de 1423 ? C'est un tableau plus optimiste que nous espérons présenter.

Graeme SMALL est « senior lecturer » en histoire médiévale à l'Université de Glasgow. Il est l'auteur de *George Chastelain and the Shaping of Valois Burgundy* (1997) et co-éditeur d'un volume d'articles ayant pour titre *The Burgundian Hero: Myth and History (14-15th Centuries)* (2001). Il prépare pour l'instant deux livres : *Court and Civic Society in the Burgundian Netherlands* (avec Andrew Brown: Manchester, 2006) et *Later Medieval France* (à paraître en 2007).

Karl VAN HOECKE, *De Oudenaardse schilderkunst in de 15^{de} eeuw*

Het onderzoek naar de Oudenaardse kunstenaar in de late Middeleeuwen (1350-1500) is een recent gebeuren. Tot het verschijnen van het artikel “De miniaturist Jan de Tavernier en de Oudenaardse schilderkunst in de vijftiende eeuw” in 2004 was de woonplaats van de beroemde miniaturist Jan de Tavernier slechts gekend door enkele hertogelijke rekeningen. Ondanks vroegere pogingen van historici en kunsthistorici in het archief van Oudenaarde kon tot dan toe geen enkele archivalische bron deze woonplaats of afkomst bevestigen. Grondiger archiefonderzoek in 2004 liet wel een reconstructie van het leven van Jan de Tavernier, dat van zijn familie en dat van vele andere schilders of miniaturisten toe. De gegevens zijn intussen aangevuld door twee andere artikels van de hand van Erik Verroken (2006). En nog zijn niet alle archieven uitgeput of alle vondsten gepubliceerd. Oudenaarde houdt dus een belofte in.

Door haar archiefrijksdom en de verscheidenheid van archieven kan men al snel tot enkele algemene bevindingen komen over de schilder en/of miniaturist in het vijftiende-eeuwse Oudenaarde. Door het oplijsten van kunstenaars, hun opdrachten, het uitoefenen van andere economische activiteiten krijgen we een beeld van de rol van kunstenaar. Tegelijkertijd kan de status van de kunstenaar worden afgeleid uit de afkomst, de familie en verwanten, de woonst in of buiten de stad. Deze gegevens geven ook een goed beeld over de continuïteit van de productie, de opvolging van vader op zoon of de vestiging van kunstenaars uit andere steden wegens een tekort aan eigen schilders of wanneer kwaliteit of prestige speelt door een beroep te doen op een kunstenaar uit een andere stad.

Oudenaarde kan zo als model dienen om een beeld te krijgen van de rol van de kleinere steden zoals Geraardsbergen, Ninove, Aalst, Kortrijk, enz. binnen het economisch netwerk van steden. Het produceren van kunstenaars was immers geen voorrecht van de machtige grootsteden, zoals Brugge, Gent, Doornik of Brussel.

Karl VAN HOECKE (°1973) is historicus en schrijft reeds een achttal jaar voor een plaatselijk wetenschappelijk jaarboek, de *Handelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring van Oudenaarde* over verschillende thema's met het laatmiddeleeuwse Oudenaarde als vast onderwerp, zo onder meer het in 2004 gepubliceerde artikel: “De miniaturist Jan de Tavernier en de Oudenaardse schilderkunst in de vijftiende eeuw”.

Dominique VANWIJNSBERGHE, *Robert Campin et l'enluminure*

La question des rapports qu'entretenaient Robert Campin et son entourage avec l'art de l'enluminure n'a cessé d'intriguer les chercheurs, et de nombreux cas attestant l'influence et la diffusion des compositions flémalliennes ont été signalées dans le passé. Toutefois, jusqu'à présent, il n'a pas été possible d'attribuer l'une ou l'autre miniature au milieu campinien lui-même. La publication, en 1996, d'un document comptable prouvant que le peintre tournaisien fut mêlé directement à la réalisation d'une grande Crucifixion pour un missel a ravivé l'espoir qu'un jour une telle enluminure puisse être découverte.

En caressant l'idée que l'étude de la miniature tournaisienne à l'époque de Robert Campin pourrait, à terme, jeter quelque lumière sur cette passionnante énigme, nous avons tenté de reconstruire ce pan négligé de l'histoire de l'art à Tournai, au départ de l'œuvre de Jean Semont, un miniaturiste documenté dans la cité scaldienne de 1400 à 1414, à qui le chanoine Platelle avait pu, dès 1966, attribuer, documents à l'appui, l'enluminure d'un missel réalisé pour l'abbaye de Saint-Amand. Depuis, plusieurs autres manuscrits importants ont pu être ajoutés à l'œuvre de Semont. Des suiveurs et des satellites ont été identifiés. Un style local a pu être cerné.

Parmi ces productions remarquables figurent les *membra disjecta* d'un livre de prière de grand luxe, ainsi qu'un superbe psautier dont nous tenterons de montrer l'origine tournaisienne et les liens étroits qu'ils entretiennent avec l'art campinien.

Dominique VANWIJNSBERGHE est chef de travaux à l'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA – Bruxelles). Docteur en histoire de l'art de la Katholieke Universiteit Leuven (1996). Membre d'Illuminare. Studiecentrum voor Miniatuurkunst (depuis 1993) et correspondant de l'Académie royale d'Archéologie de Belgique (2002). Ses principaux centres d'intérêt sont la peinture et l'enluminure du XV^e siècle dans les anciens Pays-Bas méridionaux, ainsi que la miniature néogothique.

**Traduction française des résumés
en langue néerlandaise et anglaise**

Marnix BEYEN, *Le cas ‘van der Weyden / de le Pasture / Campin’: Glissements d’identités culturelles en Belgique dans le courant du XX^e siècle*

L’étude comparative de la représentation de Robert Campin et de Rogier Van der Weyden à travers le discours culturel général et celui de l’histoire de l’art en particulier est très instructif sur les processus d’identification nationale qui se sont développés en Belgique à la fin du XIX^e et au cours du XX^e siècle. Dans ma contribution, je traiterai principalement de la représentation de van der Weyden / de le Pasture, car ce cas permet de suivre, dans sa forme la plus pure, ce glissement d’identités. Il sera ainsi possible de suivre le processus par lequel l’identification considérée comme généralement évidente de van der Weyden / de le Pasture avec la Belgique a dû progressivement céder le pas à une récupération tant du côté flamand que wallon. Nous montrerons également comment cette double identification s’est effectuée de façon asymétrique. Les historiens de l’art et les intellectuels flamingants utilisèrent le glissement de sens du concept de ‘Flandre’ (‘la peinture flamande’) pour situer le peintre, sans faire de remous, dans un contexte flamand. À cet effet, ils firent appel à des stratégies discursives à peine perceptibles dans lesquelles des éléments tels que son origine hennuyère étaient largement passés sous silence, tandis que ses contacts avec les régions flamandes étaient fortement mis en avant. En revanche, les historiens de l’art et les intellectuels wallons durent situer le peintre très explicitement dans une perspective wallonne. Dès le tout début du XX^e siècle, de le Pasture devint une icône de l’« annexionnisme » illégitime du Mouvement flamand, de sorte que la réappropriation wallonne de sa personnalité prit le caractère d’une « reconquête », légitimée par des arguments non seulement géographiques mais aussi stylistiques. L’intégration de Rogier de le Pasture au panthéon historique wallon fut cependant compliquée par son origine hennuyère, alors que le discours identitaire wallon se focalisait principalement sur l’histoire du bassin mosan.

Dans la deuxième partie de cette contribution, j’étudierai le rôle du Maître de Flémalle, peintre moins connu du grand public, dans ce processus multiple d’appropriation. Le fait que cette figure apparaisse comme moins proéminente dans la représentation flamingante a-t-il facilité une appropriation wallonne « feutrée » ? Ou bien peut-on constater autour de cette figure l’émergence, dans la littérature spécialisée, d’un discours moins « contaminé » par les préoccupations de l’époque ? Je voudrais, par cette contribution, offrir une réflexion plus générale sur l’interaction entre le discours des historiens d’art et les déclarations identitaires.

Marnix BEYEN enseigne l’histoire politique contemporaine à l’Université d’Anvers. Ses études s’attachent principalement à la représentation littéraire, historique et scientifique des nations et à l’histoire de la culture parlementaire en Europe occidentale pendant la deuxième moitié du XIX^e siècle et la première moitié du XX^e siècle.

Douglas BRINE, *Les contemporains de Campin au début du XV^e siècle à Tournai*

Cette contribution se concentre sur les activités des peintres contemporains de Robert Campin durant la première moitié du XV^e siècle à Tournai. Elle tente de situer Campin dans le contexte de ses contemporains tournaisiens et de proposer une image de son environnement de travail. La contribution envisagera des questions telles que le statut des peintres dans la ville, les pratiques d'atelier, l'impact des règlements des gildes, l'implication des peintres dans la réalisation d'œuvres d'art dans différents media et leur association avec d'autres artisans.

La ville de Tournai a subi d'immenses pertes, tant sur le plan du patrimoine artistique que de ses sources d'archives. Toutefois, une documentation considérable a été publiée au XIX^e et au début du XX^e siècle. Cette contribution vise à réévaluer ces sources éditées, à la lumière des recherches récentes menées sur le Tournai de la fin du Moyen Âge, afin de mieux comprendre le milieu artistique de Robert Campin.

Douglas BRINE est le Research Forum Post-doctoral Fellow du Courtauld Institute of Art (Université de Londres). Il vient de terminer une thèse de doctorat intitulée *Piety and Purgatory: Wall-Mounted Memorials from the Southern Netherlands, c. 1380-1520*, sous la direction de Susie Nash, professeur à l'Institut Courtauld. Avant sa thèse de doctorat, il a obtenu son baccalauréat et sa maîtrise à l'Institut Courtauld et il a travaillé pour la National Gallery et le National Trust. Il a publié des comptes rendus dans *Apollo* et *Renaissance Studies* et a présenté des communications lors de colloques à Londres, Leeds, Cambridge et Anvers.

**Lorne CAMPBELL, *Les familles de le Pasture/van der Weyden et Goffaert.*
*Les liens entre les artistes de Tournai et de Bruxelles***

Henri de la Pasture, le père de Rogier, était l'un des nombreux couteliers actifs à Tournai, dont certains furent très prospères. Sa mère, *demoiselle Angnies de Watrelos*, semble être issue d'une ancienne famille tournaisienne. Leur demeure à la Rue Roc St-Nicaise, bien que grevée de plusieurs *rentes*, semble avoir été une propriété enviable. Beaucoup de leurs voisins étaient des orfèvres ou des artisans travaillant d'autres métaux. Louis du Chastillon, de toute évidence un ami intime de la famille de le Pasture, était un batteur d'or qui, apparemment en 1442, s'était porté acquéreur d'un petit domaine à l'ouest de Tournai. L'épouse de Rogier, connue à Tournai sous le nom de *demisielle Ysabel Goffart*, avait une propriété personnelle à Bruxelles, où sa famille avait prospéré et où Rogier l'avait probablement rencontrée. Sa famille devait l'avoir considéré comme un parti prometteur lorsqu'elle lui permit d'épouser Ysabel en – ou avant – 1426. Les Goffart étaient en rapport avec plusieurs sculpteurs de Bruxelles, notamment Jan van Prindael, qui avait été l'un des principaux assistants de Sluter à Dijon dans les années 1390. La mère d'Ysabel, Cathelyne van Stockem était peut-être apparentée à d'autres sculpteurs de Bruxelles et aussi à l'épouse de Campin, *demisielle Ysabel de Stoquain* ou *Stochem*. Le nom de famille de ces dames se référait probablement à la ferme ou au hameau de Stockem, au sud de Bruxelles. Si l'épouse de Campin provenait de Bruxelles, il est probable que Campin, lui aussi, y ait parfois séjourné. Les artistes se déplaçaient assez fréquemment entre Tournai et Bruxelles.

Ian Lorne CAMPBELL, diplômé des Universités d'Édimbourg (MA with Honours in History, 1967); Londres (MA, 1968; Ph.D; 1973, thèse : *Portrait-Painting in the Netherlands: Campin and his Circle*); Cambridge (MA, 1974). Ancien professeur d'histoire de l'art au Courtauld Institute of Art de Londres. George Beaumont Senior Research Curator (mi-temps), à la National Gallery de Londres, 2000-présent. Président du Comité scientifique de l'exposition *Rogier van der Weyden, ca. 1400-1464 – Maître des Passions*, qui se tiendra au Stedelijk Museum Van der Kelen-Mertens de Louvain en 2009.

Principales publications :

- 'Robert Campin, the Master of Flémalle and the Master of Merode', *Burlington Magazine*, 116, 1974, p. 634-46.
(avec Colin Thompson), *Hugo van der Goes and the Trinity Panels in Edinburgh*, Édimbourg, 1974.
'The Art Market in the Southern Netherlands in the Fifteenth Century', *Burlington Magazine*, 118, 1976, p. 188-98.
Van der Weyden, Londres, 1979.
The Early Flemish Pictures in the Collection of Her Majesty The Queen, Cambridge, 1985.
Renaissance Portraits: European Portrait-Painting in the 14th, 15th and 16th Centuries, New Haven-Londres, 1990.
National Gallery Catalogues: The Fifteenth Century Netherlandish Schools, Londres, 1998.

Gregory CLARK, *Doornik aan de Schelde, Gand sur l'Escaut : Les peintres dans deux villes traversées par le même fleuve à l'époque de Philippe le Bon*

Le Maître des Privilèges de Gand a-t-il travaillé à Gand, à Tournai, ou dans les deux villes à la fois ? Voilà l'une des questions auxquelles je n'ai pu répondre de façon satisfaisante dans ma monographie consacrée à cet artiste en 2000. J'y ai proposé à titre d'hypothèse que cet enlumineur des Pays-Bas méridionaux actif vers la moitié du XV^e siècle, qui doit son nom à la copie richement illustrée pour le duc Philippe le Bon des *Privilèges et statuts de Gand et de Flandre* (Vienne, Öst. Nationalbibl., Cod. 2583), dirigeait des ateliers aussi bien à Tournai qu'à Gand.

Dans le compte rendu qu'il a consacré à mon livre en 2001, Dominique Vanwijnsberghe a jugé cette hypothèse ingénieuse, tout en estimant qu'elle mériterait d'être documentée. D. Vanwijnsberghe avait de bonnes raisons d'exiger des preuves : c'est que nous n'avons retrouvé aucune trace d'un miniaturiste de la fin du Moyen Âge qui aurait dirigé des ateliers simultanément dans deux centres différents. La même année, Vanwijnsberghe publiait une substantielle monographie sur la miniature à Tournai à la fin du Moyen Âge. Il y apportait de nouvelles indications qui semblaient favoriser la thèse selon laquelle cette ville aurait été le lieu d'implantation le plus vraisemblable de l'atelier du Maître des Privilèges de Gand.

Au début de cette année, j'ai publié un livre d'heures du Maître des Privilèges qui venait d'être identifié dans une collection privée européenne (ex-Londres, San Fogg, Inv. 9658). Et même si ses textes et ses bordures semblaient également suggérer un atelier tournaisien, j'ai avancé l'idée que le faisceau de preuves restait trop peu concluant pour que l'on puisse pencher de manière décisive en faveur de Tournai ou de Gand. Dans ma contribution à ce colloque, je compte présenter d'autres éléments à l'appui de cette idée, grâce à un livre d'heures du Maître des Privilèges récemment identifié par Marc Gil (Lille, Musée Diocésain, Inv. 578). Mon argumentation rend compte du fait que, durant le règne de Philippe le Bon, l'art et les artistes se déplaçaient tout aussi librement que l'Escaut, d'une ville à l'autre des Pays-Bas méridionaux. Par conséquent, je reste convaincu qu'il ne faut pas chercher à ancrer fermement des peintres anonymes et des peintures non documentées tant qu'aucune preuve définitive n'aura pu être produite.

Gregory T. CLARK enseigne l'histoire de l'art à l'Université du Sud à Sewanee, dans le Tennessee. Il a publié de nombreuses études sur les manuscrits enluminés en France et dans les Pays-Bas méridionaux au XV^e siècle. Ses deux livres les plus récents sont *Made in Flanders: The Master of the Ghent Privileges and Manuscript Painting in the Southern Netherlands in the Time of Philip the Good* (2000) et *The Spitz Master: A Parisian Book of Hours* (2003).

Thomas FUDGE, *L'influence du hussitisme dans la vallée de l'Escaut*

L'histoire de l'hérésie et de la révolution populaire dans la Flandre de la fin du Moyen Âge remonte à une date bien antérieure à l'introduction des idées hussites. Cette contribution étudie les événements des deuxième et troisième décennies du XV^e siècle et tente d'établir que l'adoption de la doctrine hussite dans les Flandres constitue un épisode important de l'histoire des hérésies en Europe à la fin du Moyen Âge. L'influence des idées hussites provoqua des rébellions, elle amena l'hérésie, l'inquisition, la répression, ainsi que des soulèvements sociaux. Nous essayerons ici de répondre à plusieurs questions : ce mouvement a-t-il contribué à une réforme sociale et religieuse ? Dans quelle mesure les idées hussites, en contexte flamand, diffèrent-elles du contexte tchèque ? Comment le hussitisme est-il arrivé dans la vallée de l'Escaut ? En quoi y consistaient l'enseignement et la pratique des hérétiques ? Nous tenterons de démontrer que l'hérésie apporte une clé importante à la compréhension du contexte social et religieux de la culture du XV^e siècle.

Thomas FUDGE est docteur en histoire médiévale de l'Université de Cambridge et docteur en théologie de l'Université d'Otago en Nouvelle-Zélande. Il est l'auteur de cinq livres – l'un consacré à l'hérésie au Moyen Âge et deux autres aux hussites – ainsi que de plus de trente articles dans des revues spécialisées. Il a occupé des postes académiques aux États-Unis et en Nouvelle-Zélande et est actuellement directeur de la Hewitt Research Foundation à Washington.

Stephan KEMPERDICK, *Flémalle/Campin/van der Weyden : un état de la question*

Depuis 1992, l'œuvre et la personnalité artistique du Maître de Flémalle/Robert Campin et de Rogier van der Weyden ont fait l'objet d'une demi-douzaine de monographies spécialisées et de nombreux articles. Ce qui en fait l'un des sujets les plus étudiés et les plus disputés de la peinture des anciens Pays-Bas méridionaux. Cependant, les conceptions ou les représentations forgées à propos de ces artistes et de leur œuvre trahissent de remarquables différences. Ainsi, les grandes divergences d'attribution ne se limitent pas à quelques peintures marginales, mais affectent véritablement le « noyau central » de leur œuvre. Ce qui en ressort est un problème qui dépasse de loin les disputes autour de l'attribution de l'une ou l'autre peinture et remet en cause les modèles de base généralement acceptés – parfois tacitement – relatifs à la nature et au développement des artistes. Des découvertes récentes concernant deux peintures en particulier confirment la nécessité de revoir certaines conceptions fondamentales relatives à un maître nommé Flémalle/Campin.

Stephan KEMPERDICK a étudié les beaux-arts à la Kunstakademie de Düsseldorf, puis l'histoire de l'art à l'Université de Bochum et à l'Université libre de Berlin. Doctorat obtenu en 1996 avec une thèse sur le problème du Maître de Flémalle. De 1992 à 2002, il a travaillé au Städelsches Kunstinstitut de Francfort à l'édition d'un catalogue de la peinture primitive allemande et, en 2003-2004, à la Gemäldegalerie de Berlin à la préparation d'un catalogue des peintures d'Europe centrale (1230-1430). Depuis 2005, il est conservateur des peintures à la section d'art ancien (XV^e-XVIII^e siècle) du Kunstmuseum de Bâle. Nombreuses publications, essentiellement sur les Primitifs allemands et flamands, avec notamment des monographies sur le Maître de Flémalle (1997), Rogier van der Weyden (1999) et Martin Schongauer (2004), les catalogues des peintures allemandes 1400-1550 du Musée Städel de Francfort (2 vol., 2002, 2005).

Susie NASH, *Le Triptyque Seilern du Courtauld Institute de Londres. Nouvelles réflexions*

Comme toutes les peintures associées au Maître de Flémalle, le *Triptyque de la Mise au Tombeau* du Musée de l'Institut Courtauld pose d'importants problèmes relatifs à son attribution, son commanditaire, sa localisation primitive et à sa fonction. Un nouvel examen de l'œuvre au Département de Conservation de l'Institut Courtauld a conduit à de nouvelles réflexions sur la personnalité artistique du créateur de cette œuvre, ainsi que sur le point de vue dévotionnel de son iconographie. Le triptyque est-il l'œuvre du Maître de Flémalle ? A-t-il été peint à Tournai, ou pour Tournai ? Une analyse plus approfondie du tableau apporte des éléments qui suggèrent de nouvelles pistes d'étude et pourraient nous aider à répondre à ces questions avec plus de certitude.

Susie NASH est Senior Lecturer au Courtauld Institute of Art, où elle a été nommée en 1996. Elle a travaillé sur les manuscrits enluminés (*Between France and Flanders: Manuscript Illumination in Amiens*, Londres-Toronto, 1999), la peinture de chevalet (co-édition avec Susan Foister de *Robert Campin: New Directions in Scholarship*, Turnhout, 1996), les textiles ('The Parement de Narbonne, Context and Technique,' dans *The Fabric of Images*, éd. C. Villers, Londres, 2000), et tout récemment la sculpture ('Claus Sluter's 'Well of Moses' for the Chartreuse de Champmol Reconsidered. Part I', dans *The Burlington Magazine*, décembre 2005, les parties II and III sont annoncées pour juillet et décembre 2006). Elle termine actuellement un livre pour l'Oxford University Press ayant pour thème : *Northern Renaissance Art, c. 1350-1500: Method, Media, Meanings*, parution en 2007.

Karl VAN HOECKE, *La peinture à Audenarde au XV^e siècle*

L'étude des artistes d'Audenarde à la fin du Moyen-Âge (1350-1500) est un phénomène récent. Jusqu'à la publication de notre article *Le miniaturiste Jan de Tavernier et la peinture d'Audenarde au XV^e siècle* en 2004, le lieu de résidence du célèbre miniaturiste Jean Tavernier n'était connue qu'au travers de quelques comptes ducaux. Malgré les recherches déjà anciennes menées par des historiens et des historiens d'art dans les archives d'Audenarde, aucune source d'archives n'avait permis de confirmer jusqu'à présent son lieu de résidence ou son origine. Une analyse plus approfondie des archives effectuée en 2004 a toutefois permis de reconstruire la vie de Jan de Tavernier, de sa famille et de nombreux autres peintres ou miniaturistes. Ces données ont entre-temps été complétées par deux articles d'Erik Verroken (2006). Toutes les archives ne sont pas encore épuisées, ni toutes les découvertes publiées. Audenarde promet donc encore quelques surprises.

La richesse et la variété de ses archives permet d'ores et déjà de tirer certaines conclusions générales sur les peintres et/ou les miniaturistes actifs à Audenarde au XV^e siècle. L'établissement d'une liste d'artistes, des commandes qui leur furent confiées, des autres activités économiques qu'ils exerçaient, nous donne une image du rôle de l'artiste. Parallèlement, il est possible de déduire son statut à partir de son origine, de sa famille et de ses proches, de sa résidence dans ou en dehors de la ville. De telles données donnent une bonne idée de la continuité de la production, de la succession de père en fils ou de l'installation d'artistes provenant d'autres cités, en raison d'une pénurie de peintres autochtones ou parce que des impératifs de qualité ou des raisons de prestige l'exigeaient.

Audenarde peut servir de modèle pour évaluer le rôle que jouèrent des centres urbains de plus petite taille, tels Grammont, Ninove, Alost ou Courtrai, dans le réseau économique des villes. La production des artistes n'était, en effet, aucunement le privilège des grandes et puissantes cités, qu'il s'agisse de Bruges, de Gand, de Tournai ou de Bruxelles.

Karl VAN HOECKE (°1973) est historien et publie depuis huit ans déjà des contributions dans les *Handelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring van Oudenaarde*, sur divers thèmes dont le sujet central est Audenarde à la fin du Moyen Âge. C'est dans ce cadre qu'il a publié en 2004 un article sur « Jean Tavernier et la peinture à Audenarde au XV^e siècle ».